 

# خطاب للمعلومات – من مُقدِّم خدمات الرعاية الصحية السجل الوطني لجودة الجهود الطبية الخاصة بمركز رعاية صحة الطلاب، EMQ

# إلى الطلاب وأولياء الأمور

### شاركنا وساعدنا في أعمال التحسين التي نقوم بها!

وفقاً للقانون المدرسي فإن الجهود الطبية بمركز رعاية صحة الطلاب، والتي كانت تُسمى مسبقاً باسم الرعاية الصحية المدرسية، تُقدم خدمات لتعزيز صحة الطلاب ووقايتهم خلال ساعات الدوام المدرسي. ولكي تتم أعمال الصحة الطلابية بشكل مستمر فإن هناك سجلاً وطنيًا للجودة، EMQ. من أجل التحسين المستمر للعمل في مركز رعاية صحة الطلاب فإن المدارس والممرضات والأطباء هم من يقومون بتطوير وإدارة وتحويل المهام إلى EMQ. والهدف من سجل الجودة هو التمكين من التحسين المستمر للنشاط، وتقديم خدمات صحية متساوية للطلاب، وكذلك إدارة البحوث.

ويتم تجميع البيانات الصحية التي تم جمعها خلال الفحوصات الصحية والمحادثات الصحية في سجل الجودة. ويمكن فقط رؤية نتائج صحة الطلاب على مستوى المجموعة، وهو ما يعني أنه *لا يمكن معرفة نتائج كل طالب على حدة*. إذا كنت ترغب بأن تعرف أي البيانات الصحية الفردية التي يقوم سجل الجودة بمتابعتها، فيمكنك إذن قراءة ذلك على الموقع الإلكتروني www.emq.nu. ويتم تجميع الأرقام الشخصية للطلاب من أجل البحوث ولأنه يحتاج إلى الحصول على موافقة من لجنة النظر في النواحي الأخلاقية من أجل التعريف بهوية الطالب على أساس مراعاة حقوقه.

### حقـــوقك

* إن مشاركتك في سجل الجودة اختيارية ولا تؤثر على الجهود التي يقدمها كل من ممرضة المدرسة وطبيب المدرسة
* يتم حماية البيانات وفقاً للقانون السويدي ويمكن استخدامها فقط بهدف تطوير الرعاية وفي أعمال البحوث
* كما يمكنك أيضاً رفض إرسال بياناتك إلى سجل الجودة، وفي تلك الحالة يُرجى إعلام ممرضة المدرسة.
* إذا لم ترفض، إلا أنك غيرت رأيك ولا ترغب بأن يتم إرسال بياناتك إلى سجل الجودة، يُرجى إعلام ممرضة المدرسة. ومن ثم فإن لديك الحق في أن يتم حذف كافة البيانات من سجل الجودة.
* إذا لم توافق على إرسال البيانات إلى سجل الجودة وبعد ذلك ترغب بالمشاركة، يُرجى إعلام ممرضة المدرسة بذلك.

يمكنك العثور على مزيد من المعلومات بشأن سجل الجودة في الصفحة التالية وعلى الموقع الإلكتروني www.emq.nu

**ما هو سجل الجودة الوطني؟**

إن الهدف من السجل الوطني للجودة هو أن يتم استخدام البيانات التي تم جمعها في أعمال تحسين الرعاية الصحية والطبية ودعم الصحة ومكافحة سوء المرض. وعلى المستوى الوطني والإقليمي والمحلي فيمكن للرعاية الصحية والطبية رؤية ومتابعة التغييرات في صحة الطلاب مع الوقت وكذلك مقارنة طرق العمل والعلاج المختلفة. إنه في غاية في الأهمية أن يقوم أكبر عدد ممكن بتقديم مساهمته إلى سجل الجودة، مما يزيد من دقة النتائج والتقييمات. النتائج سوف يتم استخدامها في أعمال التحسين المستمرة للأنشطة لتحقيق معيار موحد من الخدمات والرعاية في السويد.

1

***تسجيل البيانات***

يجب أن يستند كل شخص يقوم بمعالجة البيانات الشخصية على أسس قانونية. يتم جمع البيانات من الصحف المرضية للمرضى والفحوصات الطبية. إذا كنت تود أن تعرف أي معلومات مدرجة خاصة بصفة خاصة في سجل الجودة فيمكنك قراءة المزيد على الموقع الإلكتروني [www.emq.nu](http://www.emq.nu). ويُسمح باستخدام البيانات فقط لتطوير وتأمين جودة الرعاية وتعزيز الإحصائيات للبحث. ويُسمح بتسليم البيانات للاستخدام لأي من تلك الأغراض الثلاثة، بعد النظر في السرية.

***السرية***يتم حماية البيانات بواسطة سرية الرعاية الصحية والطبية في قانون العلنية العامة والسرية. وفي الملخصات التي يتم عرضها لا يمكن تمييز ومعرفة البيانات الخاصة بك والخاصة بطفلك كشخص بعينه. وبالنسبة للدراسات البحثية فيشترط دائماً الحصول على موافقة من قبل لجنة النظر في النواحي الأخلاقية والجهة المركزية المسؤولة عن البيانات الشخصية.

#### الأمان

يتم حماية بيناتك وبيانات طفلك ضد الوصول لغير المصرح لهم بذلك. كما أن هناك متطلبات خاصة تنطوي على أن الأشخاص الذين بحاجة إلى البيانات هم فقط من يُتاح لهم إمكانية الوصول إليها. كما أن هناك مراقبة منتظمة لضمان عدم معرفة أي شخص غير مصرح له بالبيانات، وكذلك مراقبة أن يتم تسجيل الدخول للاطلاع على البيانات بطريقة آمنة. كما أن البيانات محمية أيضاً بالتشفير.

#### الوصــول

يُمكن لمقدم خدمات الرعاية الصحية الوصول فقط إلى البيانات التي يقومون بتقديمها إلى سجل الجودة. ولا تُتاح إمكانية الوصول إلى تلك المواد إلى أي من مقدمي خدمات الرعاية الصحية الآخرين. كمسؤول عن السجل، يمكن للموظفين المعتمدين في الجهة المركزية المسؤول عن البيانات الاطلاع على معلومات الطفل لمعرفة ما إذا كانت البيانات صحيحة.

# *التنقيــة*

يتم إزالة المعلومات عندما لا توجد حاجة بعد لاستخدامها في تطوير وتعزيز الجودة في الرعاية الصحية. وبالنسبة لبعض السجلات فقد تقوم مصلحة المحفوظات (مصلحة الأرشيف) باتخاذ قرار بمواصلة حفظ البيانات لأجل غير مسمى لأغراض تاريخية أو إحصائية أو علمية.

# *الحقوق*

إن المشاركة في سجل الجودة طوعية، ولا تؤثر على الخدمات أو الرعاية الصحية التي تتلقاها أو يتلقاها طفلك من قبل ممرضة المدرسة أو طبيب المدرسة. بعد إحاطتك عمل بالمعلومات الموجودة في خطاب المعلومات هذا، وإن لم تكن ترغب بأن يتم تسجيل بيانات طفلك، يُرجى إعلام ممرضة المدرسة بذلك. يمكنك تغيير قرارك متى شئت وطلب أن يتم إزالة بيانات طفلك من سجل الجودة. كما يحق لك أيضاً طلب تعويض عن الأضرار إذا ما تم معالجة بيانات طفلك بشكل فيه انتهاك لقانون البيانات الشخصية والحق في طلب تصحيح البيانات. كما يحق لك أيضاً الحصول على معلومات بشأن الوصول الذي تم لبيانات طفلك. كما أن لديك الحق في معرفة البيانات التي تم تسجيلها بشأن طفلك مرة واحدة في العام دون دفع أية رسوم (ما يُعرف باسم مستخرج من السجل). وينبغي أن يتم هذا الطلب كتابياً وأن يتم توقيعه وإرساله إلى جهة الاتصال لدى سجل الجودة الوطني. يمكن العثور على عنوان صاحب التسجيل على موقع السجل www.emq.nu على الصفحة تحت عنوان

تبويب الاتصال "kontakt". كما يمكنك أيضًا الحصول على تعويضات إذا تم التعامل مع بيانات طفلك بطريقا فيها انتهاك لقانون حماية البيانات أو قانون بيانات المريض. لديك الحق في تقديم شكوى إلى السلطة الإشرافية.

# *مسؤولية البيانات الشخصية*

إن الجهة المركزية الحكومية المسؤولة عن البيانات الشخصية في السجل الوطني لجودة الجهود الطبية لدى مركز الصحة الطلابية هي إقليم أوسترغوتلاند (Region Östergötland).

# *بيانات الاتصال الخاصة بسجل الجودة، EMQ*

الموظف القائم بأعمال التسجيل: ماريا لوندكفيست، ممرضة متخصصة، حاصلة على ماجستير من جامعة أوريبرو،

البريد الإلكتروني: [marina.lundquist@oru.se](mailto:marina.lundquist@oru.se)

العنوان: Marina Lundquist, Örebro universitet, Institutionen för hälsovetenskaper,701 82 Örebro

المدير: يالفا فريدهولم ستوهل، ممرضة متخصصة، حاصلة على دكتوراه من جامعة يونشوبينغ،   
البريد الإلكتروني: [ylva.stahl@ju.se](mailto:ylva.stahl@ju.se)

2